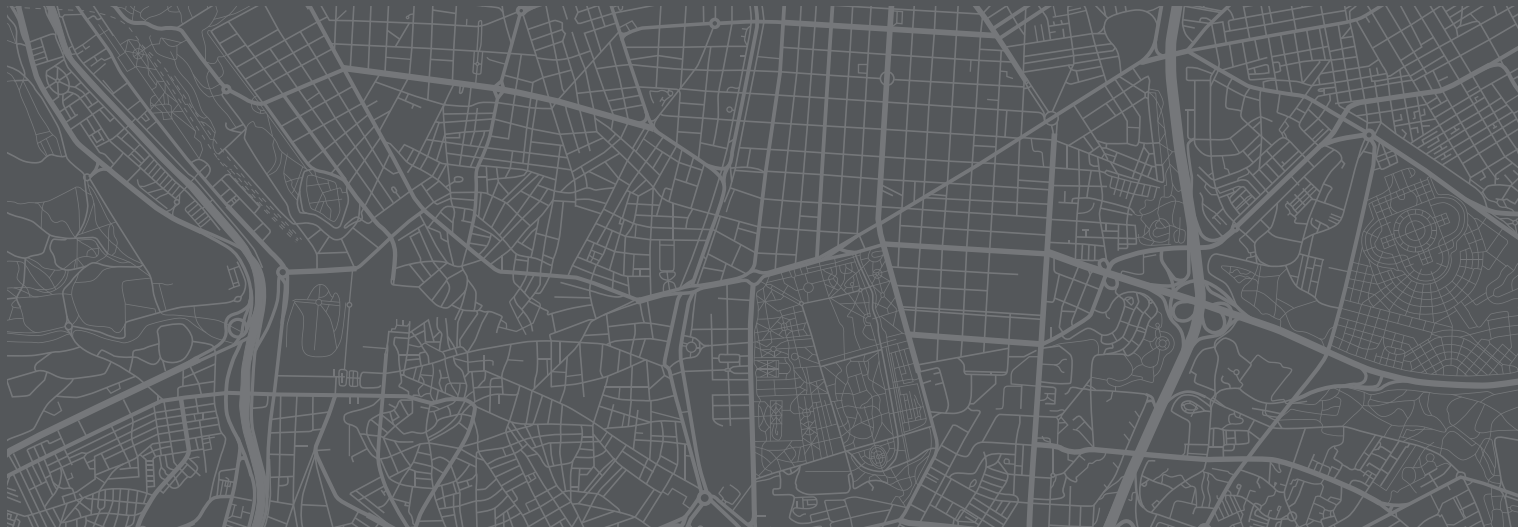




 pastorelli

urban stone **30MM**



30MM

SUPERFICI POLIFUNZIONALI PER SPAZI RESIDENZIALI E URBANI

MULTIPURPOSE SURFACES FOR RESIDENTIAL AND URBAN SPACES.
DES SURFACES POLYVALENTES POUR LES ESPACES RÉSIDENTIELS ET URBAINS.
VIELSEITIGE OBERFLÄCHEN FÜR WOHN- UND STADTGEBIETE.
SUPERFICIES MULTIUSO PARA ESPACIOS RESIDENCIALES Y URBANOS.

30MM: PIÙ SPESSORE, PIÙ RESISTENZA, PIÙ VERSATILITÀ. PASTORELLI INTERPRETA L'OUTDOOR E GLI SPAZI CITTADINI CON LA NUOVA COLLEZIONE ISPIRATA A TRE DIFFERENTI PIETRE. "URBAN STONE", 30MM DI MATERIA E BELLEZZA CALIBRATI PER MAGGIORI SOLLECITAZIONI: TRAFFICO LEGGERO SU RUOTA CON POSA A SECCO; TRAFFICO URBANO CON POSA SU MASSETTO / 30MM: MORE THICKNESS, MORE RESISTANCE, MORE VERSATILITY. PASTORELLI INTERPRETS OUTDOOR AND CITY SPACES WITH THE NEW COLLECTION INSPIRED BY THREE DIFFERENT STONES. "URBAN STONE", 30MM OF MATERIAL AND BEAUTY CALIBRATED FOR GREATER STRESSES: LIGHT WHEELED TRAFFIC WITH DRY LAYING; URBAN TRAFFIC WITH LAYING ON SCREED / 30MM : PLUS D'ÉPAISSEUR, PLUS DE RÉSISTANCE, PLUS DE POLYVALENCE. PASTORELLI INTERPRÈTE LES ESPACES EXTÉRIEURS ET URBAINS AVEC LA NOUVELLE COLLECTION INSPIRÉE DE TROIS PIERRES DIFFÉRENTES. « URBAN STONE », 30MM DE MATIÈRE ET DE BEAUTÉ CALIBRÉES POUR PLUS DE CONTRAINTES : TRAFIC LÉGER SUR ROUES AVEC POSE À SEC ; TRAFIC URBAIN AVEC POSE SUR CHAPE / 30MM: GRÖßERE STÄRKE, GRÖßERE WIDERSTANDSFÄHIGKEIT, GRÖßERE VIELSEITIGKEIT. PASTORELLI INTERPRETIERT DEN AUSSENBEREICH UND DIE STÄDTISCHEN BEREICHE MIT DER NEUEN KOLLEKTION, DIE VON DREI VERSCHIEDENEN STEINEN INSPIRIERT WIRD. "URBAN STONE", 30MM MATERIE UND SCHÖNHEIT, KALIBRIERT FÜR STÄRKERE BELASTUNGEN: LEICHTER VERKEHR AUS RÄDERN BEI TROCKENER VERLEGUNG; STÄDTISCHER VERKEHR BEI VERLEGUNG AUF ESTRICH / 30MM: MÁS ESPESOR, MÁS RESISTENCIA, MÁS VERSATILIDAD. PASTORELLI INTERPRETA EXTERIORES Y ESPACIOS CIUDADANOS CON LA NUEVA COLECCIÓN INSPIRADA EN TRES DIFERENTES PIEDRAS. "URBAN STONE", 30MM DE MATERIA Y BELLEZA CALIBRADOS PARA MAYORES SOLICITACIONES: TRÁFICO LIGERO SOBRE RUEDAS CON COLOCACIÓN EN SECO; TRÁFICO URBANO CON COLOCACIÓN SOBRE CAPA DE RELLENO.

urban stone

GRES PORCELLANATO A TUTTA MASSA
WHOLE-BODY PORCELAIN STONEWARE / GRÉS CÉRAMÉ PLEINE MASSE
VOLLMASSIGE FEINSTEINZEUG / GRES PORCELÁNICO CON COLOR EN TODA MASA

30MM GRANDE VERSATILITÀ

HIGH LEVEL OF VERSATILITY.
GRANDE POLYVALENCE.
GROSSE VIELSEITIGKEIT.
GRAN VERSATILIDAD.

POSA A SECCO CARRABILE.
Driveable dry laying.
Pose à sec carrossable.
Befahrbare trockene Verlegung.
Colocación en seco transitable.

INGELIVO.
Resistant to frost.
Ingélif.
Frostbeständig.
Resistente al hielo.



RESISTE AL CONTATTO COL SALE.
Resistant to salt.
Résistant au sel.
Beständig gegenüber Salz.
Resistente a la sal.



RESISTENTE AGLI SBALZI TERMICI.
Resistant to sudden temperature changes.
Résistant aux variations de température.
Beständig gegenüber Temperaturschwankungen.
Resistente a las variaciones térmicas.



ANTISCIVOLO.
Antislip.
Antidérapant.
Rutschfest.
Antideslizante.



Nuovi modelli di versatilità progettuale

New models of design versatility.
Nouveaux modèles de polyvalence conceptuelle.
Neue Modelle der Vielseitigkeit des Entwurfs.
Nuevos modelos de versatilidad proyectual.

Urban Stone consente di uniformare esteticamente la pavimentazione esterna garantendo la carrabilità leggera su lastre ceramiche posate a secco su fondi naturali / Urban Stone allows external flooring to be aesthetically uniformed, guaranteeing the movement of light traffic over ceramic slabs dry-laid on natural surfaces / Urban Stone permet d'obtenir une uniformité esthétique du revêtement de sol extérieur, en garantissant une praticabilité légère sur les dalles céramiques posées à sec sur des surfaces naturelles / Urban Stone ermöglicht die ästhetische Vereinheitlichung des Bodenbelags im Außenbereich, wobei die leichte Befahrbarkeit über trocken auf natürlichen Untergründen verlegten Keramikplatten garantiert wird / Urban Stone permite uniformar estéticamente la pavimentación externa garantizando la transitabilidad ligera sobre planchas cerámicas colocadas en seco sobre fondos naturales.

Posa a secco.
Dry laying.
Pose à sec.
Trockene Verlegung.
Colocación en seco.



US Piacentina 40x80 rett. 30MM

Prospettive inedite per l'urban design

New perspectives for urban design.
De nouvelles perspectives pour l'urban design.
Neue Perspektiven für das städtische Design.
Perspectivas inéditas para el diseño urbano.

Con la nuova linea Urban Stone 30MM è possibile sfruttare le impareggiabili qualità estetiche e tecniche del gres porcellanato anche per realizzare passaggi e altre soluzioni di collegamento tra gli edifici pubblici e commerciali in ambito cittadino / With the new Urban Stone 30MM line it is possible to take advantage of the unparalleled aesthetic and technical qualities of porcelain stoneware to also create transit routes and other connection solutions between public and commercial buildings in the city environment / Avec la nouvelle ligne Urban Stone 30MM, il est possible d'exploiter les qualités esthétiques et techniques uniques du grès cérame pour créer des passages et d'autres solutions de connexion entre les bâtiments publics et commerciaux urbains / Mit der neuen Linie Urban Stone 30MM ist es möglich, die vergleichbaren ästhetischen und technischen Eigenschaften des Feinsteinzeugs auch zur Herstellung von Wegen und anderen Lösungen als Verbindung zwischen den öffentlichen Gebäuden und Geschäftsgebäuden im Stadtbereich auszunutzen / Con la nueva línea Urban Stone 30MM también es posible aprovechar las inigualables cualidades estéticas y técnicas del gres porcelánico para realizar pasos y otras soluciones de conexión entre los edificios públicos y comerciales en ámbito ciudadano.

Posa a secco.
Dry laying.
Pose à sec.
Trockene Verlegung.
Colocación en seco.



US Salentina 40x80 nat. 30MM

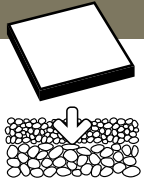


Posa a secco.
Dry laying.
Pose à sec.
Trockene verlegung.
Colocación en seco.



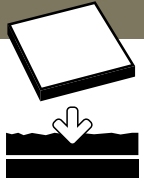
US Salentina 40x80 nat. 30MM

POSA A SECCO
DRY LAYING.
POSE À SEC.
TROCKENE VERLEGUNG.
COLOCACIÓN EN SECO.



TRAFFICO LEGGERO
LIGHT TRAFFIC.
TRAFIC LÉGER. LEICHTER
VERKEHR.
TRÁFICO LIGERO.

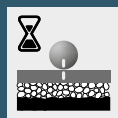
POSA SU MASSETTO CEMENTIZIO
LAYING ON CEMENT SCREED.
POSE SUR CHAPE EN CIMENT.
VERLEGUNG AUF ZEMENTESTRICH.
COLOCACIÓN SOBRE CAPA DE RELLENO CEMENTOSA.



TRAFFICO URBANO
URBAN TRAFFIC.
TRAFIC URBAIN.
STADTVERKEHR.
TRÁFICO URBANO.

Solide opere pubbliche imprese nel tempo

Solid public works impressed over time.
Des ouvrages publics solides laissant leur empreinte dans le temps.
In der Ewigkeit eingetragte, solide öffentliche Bauwerke.
Sólidas obras públicas consolidadas duraderamente.



MAGGIORE STABILITÀ NEL TEMPO

Greater stability over time.
Une plus grande stabilité dans le temps.
Dauerhaft höhere Stabilität.
Mayor estabilidad duradera.



AMPIA GAMMA DI FINITURE.

Wide range of finishes.
Vaste gamme de finitions.
Breit gefächertes Angebot an Oberflächenbearbeitungen.
Amplia gama de acabados.



COLORI STABILI NEL TEMPO.

Colours don't fade over time.
Couleurs stables dans le temps.
Mit der Zeit stabile Farben.
Colores duraderamente estables.



Posa su massetto cementizio.

Laying on cement screed.
Pose sur chape en ciment.
Verlegung auf Zementestrich.
Colocación sobre capa de relleno cementosa.



US Piacentina 40x80 rett. 30MM

La cornice ideale per l'habitat metropolitano

The ideal setting for the metropolitan habitat.
Le cadre idéal pour l'habitat métropolitain.
Der ideale Rahmen für das großstädtische Habitat.
El marco ideal para el hábitat metropolitano.

Urban Stone 30MM è l'ideale per pavimentare piazze e altri contesti urbani dedicati a svariate destinazioni d'uso con maggiori sollecitazioni, quali mercati, altre attività commerciali all'aperto, e spazi per lo svago e la socializzazione / Urban Stone 30MM is ideal for paving squares and other urban areas dedicated to various uses subject to greater stresses, such as markets, other outdoor commercial activities, and spaces for recreation and socialising / Urban Stone 30MM est parfait pour paver les places et d'autres contextes urbains dédiés différents usages avec des contraintes supérieures, comme les marchés, les autres commerces en plein air, les espaces de loisirs et de socialisation / Urban Stone 30MM ist als Bodenbelag für Plätze und andere städtische Kontexte ideal, die zu verschiedenen Zwecken mit starken Belastungen bestimmt sind, wie Märkte, andere Verkaufstätigkeiten im Freien und Bereiche für Freizeit und Sozialisierung / Urban Stone 30MM es ideal para pavimentar plazas y otros contextos urbanos destinados a diferentes usos de mayores solicitudes, tales como mercados, otras actividades comerciales al aire libre y espacios para recreación y socialización.

Posa su massetto cementizio.

Laying on cement screed.
Pose sur chape en ciment.
Verlegung auf Zementestrich.
Colocación sobre capa de relleno cementosa.



US Ardesia Mix 40x80 rett. 30MM

Resistenza e funzionalità anche per il contesto domestico

Resistance and functionality also for the domestic environment.
Résistance et fonctionnalité également dans le contexte domestique.
Widerstandsfähigkeit und Zweckmäßigkeit auch für den Kontext der Wohnung.
Resistencia y funcionalidad también para el contexto doméstico.



RESISTENTE ALLE MACCHIE.
Stainproof.
Résistant aux taches.
Fleckenbeständig.
Resistente a las manchas.



FACILE DA PULIRE.
Easy to clean.
Facile à nettoyer.
Reinigungsfreundlich.
Fácil de limpiar.



RESISTENTE AGLI ACIDI, PRODOTTI CHIMICI.
Resistant to acid, chemicals.
Résistant aux acides, produits chimiques.
Beständig gegenüber Säure, Chemikalien.
Resistente a los ácidos y a los productos químicos.



MUFFE E MUSCHI NON LO DANNEGGIANO.
Resistant to damage from mould and moss.
Les moisissures et les mousses ne l'endommagent pas.
Schimmel und Moose beschädigen es nicht.
Mohos y musgos no lo dañan.



Posa a secco su erba.
Dry laying on grass.
Pose à sec sur l'herbe.
Trockene verlegung auf rasen.
Colocación en seco sobre hierba.



Posa a secco.
Dry laying.
Pose à sec.
Trockene verlegung.
Colocación en seco.

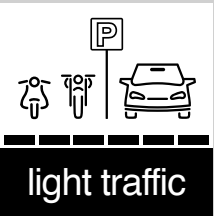
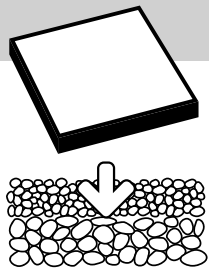


RIVESTIMENTO / WALL:
Collection WI.SH: WI Acciaio 120x260

PAVIMENTO / FLOOR:
US Piacentina 40x80 rett. 30MM

PAVIMENTAZIONI CARRABILI SENZA COLLANTI

FLAT TRAFFICABLE PAVING WITHOUT GLUES.
DES DALLAGES CARROSSABLES SANS COLLES.
BEFAHRBARE BODENBELÄGE OHNE KLEBSTOFF.
PAVIMENTACIONES TRANSITABLES SIN ADHESIVOS.



Posato a secco, resiste alle sollecitazioni degli spazi urbani segnati da traffico leggero di veicoli a quattro ruote e due ruote, come piccole aree di parcheggio piste ciclabili, marciapiedi pedonali, piazze / Laid dry, it resists the stresses of urban spaces marked by light traffic of four-wheeled and two-wheeled vehicles, such as small parking areas, cycle paths, pavements, pedestrian walkways and squares / Posé à sec, il résiste aux contraintes des espaces urbains marqués par une circulation légère de véhicules à quatre et deux roues, tels que les petits parkings, les pistes cyclables, les trottoirs, les zones piétonnes, les places / Trocken verlegt widersteht er den Belastungen der städtischen Bereiche, die durch leichten Verkehr von vier- und zweirädrigen Fahrzeugen geprägt sind, wie kleine Parkflächen, Fahrradwege, Fußwege, Fußgängerzonen, Plätze / Colocado en seco, resiste a las sollicitaciones de los espacios urbanos destinados a tráfico ligero de vehículos de cuatro ruedas y dos ruedas, tales como pequeñas áreas de estacionamiento, pistas ciclables, aceras, pasos peatonales y plazas.

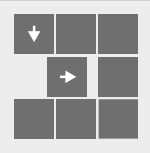
La pavimentazione della linea 30MM va posata su una base di aggregate lapidei di varia granulometria compattati, in maniera analoga a quanto viene fatto per la posa di lastre di pietra e manufatti cementizi, ad eccezione dell'utilizzo per la linea 30MM dei distanziatori in materiale plastico / The 30MM line flooring should be laid on a base of compacted stone aggregates of various grain sizes, similar to the procedure for the laying of stone slabs and cement artefacts, except for the use of plastic spacers in the 30MM line / Le revêtement de sol de la ligne 30MM doit être posé sur une base de granulats de pierre compactés d'une granulométrie différente, de la même manière que pour la pose de dalles de pierre et d'éléments en ciment, à l'exception de l'utilisation d'entretoises en plastique pour la ligne 30MM / Der Bodenbelag der Linie zu 30MM wird auf einem verdichteten Untergrund von Agglomeratsteinen unterschiedlicher Korngröße verlegt, wie dies analog dazu beim Verlegen von Steinplatten und Betonteilen erfolgt, mit der Ausnahme, dass bei der Linie zu 30MM die Abstandhalter aus Kunststoff zum Einsatz kommen / La pavimentación de la línea 30MM debe ser colocada sobre una base de agregados lapídeos compactados de diferentes granulometrías, de manera análoga a lo que se hace para la colocación de planchas de piedra y cementosas, exceptuado el uso para la línea 30MM de los separadores de material plástico.



Posa facile e veloce.
Quick and easy to install.
Pose facile et rapide.
Einfache und schnelle Verlegung.
Colocación rápida y fácil.



Facilmente removibile.
Easy to remove.
Facilement amovible.
Leicht abnehmbar.
Fácilmente removible.



Riutilizzabile.
Reusable.
Réutilisable.
Wiederverwendbar.
Reutilizable.



Ispezionabile.
Readily serviceable.
Peut-être inspecté.
Inspizierbar.
Inspeccionable.



Permette il deflusso dell'acqua.
Allows water drainage.
Permet à l'eau de s'écouler.
Erlaubt den Wasserabfluss.
Permite la salida del agua.

30MM

Distanziatori.
Spacers.
Entretoise.
Abstandhalter.
Separador.

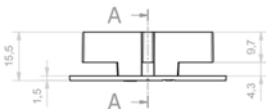
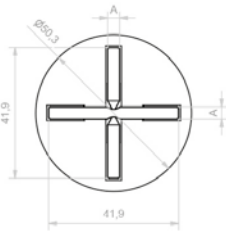
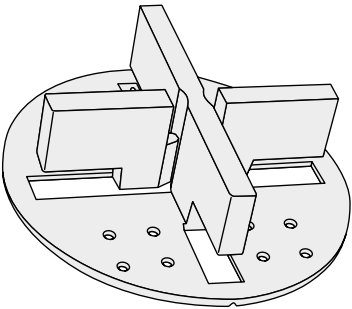
Ghiaino spaccato 5 cm.
Split gravel.
Gravier fendu.
Splitt.
Grava partida.

Stabilizzato 10 cm.
Stabilised material.
Pierre stabilisée.
Stabilisator.
Estabilizado.

Pietrisco 30 cm.
Crushed stone.
Pierre concassée.
Schotter.
Balasto.

Tessuto non tessuto.
Geotextile.
Geotextile.
Kunststoff-Gewebe.
Tejido no tejido.

Terreno.
Ground.
Terrain.
Erdboden.
Terreno.



Il Distanziatore Mini DM in materiale plastico consente di mantenere regolare l'ampiezza delle fughe e di creare una pavimentazione stabile, evitando il contatto fra lastre adiacenti. Se ne consiglia sempre l'utilizzo.

The Mini DM plastic Spacer is used to keep the width of the joints regular and to create a stable flooring, avoiding contact between adjacent slabs. The following are always recommended.

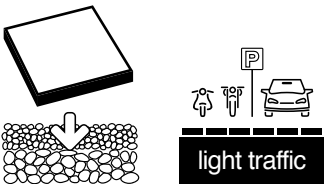
L'Entretoise Mini DM en plastique permet de maintenir une largeur régulière des joints et de créer un sol stable en évitant le contact entre les dalles adjacentes. Son utilisation est toujours recommandée.

Der Abstandhalter Mini DM besteht aus Kunststoff und ermöglicht es, die Fugenbreite gleichmäßig zu halten sowie einen stabilen Bodenbelag zu schaffen, wobei der Kontakt zwischen nebeneinander befindlichen Platten vermieden wird. Zu seiner Verwendung wird stets geraten.

El Separador Mini DM en material plástico permite mantener uniformidad de amplitud de las juntas e instalar una pavimentación estable, evitando el contacto entre planchas adyacentes. Se aconseja siempre su uso.

POSA A SECCO CARRABILE:
METODO DI INSTALLAZIONE

DRIVABLE DRY INSTALLATION: INSTALLATION METHOD.
POSE À SEC CARROSSABLE : MÉTHODE DE POSE.
BEFAHRBARE TROCKENE VERLEGUNG: EINBAUMETHODE.
COLOCACIÓN EN SECO TRANSITABLE: MÉTODO DE INSTALACIÓN.



- 1** Preparare uno scasso di 50 cm.
Excavate for at least 50 cm.
Préparer une niche de 50 cm.
Einen Aushub von 50 cm vorbereiten.
Excavar con profundidad de 50 cm.



- 6** Stendere lungo il perimetro una rete metallica per l'ancoraggio del cordolo.
Spread a metal mesh along the perimeter to anchor the curb.
Étendre un treillis métallique autour du périmètre pour ancrer la bordure.
Entlang des Randes ein Metallgitter für die Befestigung der Bordsteine verlegen.
Extender a lo largo del perímetro una red metálica para anclar el bordillo.



- 2** Compattare il fondo dello scavo.
Compact the bottom of the excavation.
Compacter le fond du creusement.
Den Boden der ausgehobenen Fläche verdichten.
Compactar el fondo de la excavación.



- 7** Posizionare il cordolo perimetrale allestandolo con calcestruzzo.
Position the perimeter curb lining it with concrete.
Positionner la bordure périmétrique en la fixant avec du béton.
Die Bordsteine am Rand positionieren und in ein Betonbett setzen.
Posicionar el bordillo perimetral aplicando hormigón.



- 3** Stendere sul fondo un tessuto non tessuto.
Spread a non-woven fabric on the bottom.
Étendre du tissu non tissé sur le fond.
Auf den Boden Vlies auslegen.
Extender sobre el fondo un tejido no tejido.



- 8** Stendere e compattare il secondo strato di pietrisco con spessore 10 cm.
Spread and compact the second layer of crushed stone with a thickness of 10 cm.
Étaler et compacter la deuxième couche de pierre concassée d'une épaisseur de 10 cm.
Eine zweite Schicht Schotter mit einer Höhe von 10 cm aufbringen und verdichten.
Extender y compactar la segunda capa de balasto con espesor de 10 cm.



- 4** Stendere il primo strato di pietrisco (1) con spessore 20 cm.
Spread the first layer of crushed stone (1) of thickness 20 cm.
Étaler la première couche de pierre concassée (1) d'une épaisseur de 20 cm.
Die erste Schicht Schotter (1) mit einer Höhe von 20 cm aufbringen.
Extender la primera capa de balasto (1) con espesor 20 cm.



- 9** Stendere e compattare uno strato di stabilizzato (2) con spessore 10 cm.
Spread and compact a layer of stabilised material (2) of thickness 10 cm.
Étaler et compacter une couche de pierre stabilisée (2) d'une épaisseur de 10 cm.
Eine Schicht feinkörnigen Stabilisators (2) mit einer Höhe von 10 cm aufbringen und verdichten.
Extender y compactar una capa de material estabilizado (2) con espesor 10 cm.



- 5** Compattare il primo strato di pietrisco.
Compact the first layer of crushed stone.
Compacter la première couche de pierre concassée.
Die erste Schicht Schotter verdichten.
Compactar la primera capa de balasto.



- 10** Stendere e livellare uno strato di ghiaino spaccato (3) con spessore 5 cm.
Spread and level a layer of 5 cm thick split gravel (3).
Étaler et niveler une couche de gravier fendu (3) d'une épaisseur de 5 cm.
Eine Schicht Splitt (3) mit einer Höhe von 5 cm aufbringen und glätten.
Extender y nivelar una capa de grava partida (3) con espesor de 5 cm.



- 11** Cominciare la posa partendo dal cordolo.
Start laying from the curb.
Commencer la pose à partir de la bordure.
Mit der Verlegung vom Bordstein beginnen.
Comenzar la colocación partiendo desde el bordillo.



- 12** Procedere con la posa utilizzando sempre i distanziatori in materiale plastico.
Proceed with installation always using plastic spacers.
Procéder à la pose en utilisant toujours les entretoises en plastique.
Die Verlegung stets unter Verwendung der Abstandhalter aus Kunststoff vornehmen.
Proceder con la colocación utilizando siempre los separadores de material plástico.



- 13** Stendere sulla superficie sabbia fine lavata (4) o meglio sabbia polimerica.
Spread fine washed sand (4) or even better polymeric sand on the surface.
Étaler du sable fin lavé (4) ou, mieux, du sable polymère sur la surface.
Auf der Oberfläche feinen gewaschenen Sand (4) oder besser Polymersand verteilen.
Extender sobre la superficie arena fina lavada (4) o, mejor aún, arena polimérica.



- 14** Riempire le fughe aiutandosi con una scopa.
Fill the joints using a broom.
Remplir les joints à l'aide d'un balai.
Die Fugen mit einem Besen einklehren.
Llenar las juntas ayudándose con una escoba.



- 15** Vibrare a bassa intensità la superficie (Attenzione: il pattino vibrante deve essere ricoperto in gomma).
Vibrate the surface at low intensity (Attention: the vibrating pad must be covered in rubber).
Vibrer la surface à faible intensité (Attention : le patin vibrant doit être recouvert de caoutchouc).
Die Oberfläche mit niedriger Intensität abrütteln (Achtung: die Rüttelplatte muss mit Gummi überzogen werden).
Aplicar vibración de baja intensidad en la superficie (Atención, el patín vibrador debe estar recubierto con goma).



- 16** Completare il riempimento delle fughe.
Complete filling of the joints.
Terminer le remplissage des joints.
Die Fugen vollständig füllen.
Completar el llenado de las juntas.



- 17** Soffiare la superficie per eliminare la sabbia in eccesso.
Blow the surface to remove any excess sand.
Éliminer l'excès de sable de la surface en soufflant de l'air comprimé.
Die Oberfläche abblasen, um den überschüssigen Sand zu entfernen.
Soplar la superficie para eliminar la arena sobrante.



- 18** Nel caso di sabbia polimerica: spruzzare le fughe con acqua per farla consolidare; attenderne l'asciugatura per due-tre giorni prima della messa in servizio.
In the case of polymeric sand: spray the joints with water to make it consolidate; wait 2/3 days for it to dry before use.
Dans le cas du sable polymère : vaporiser de l'eau sur les joints pour le consolider ; attendre le séchage pendant deux-trois jours avant la mise en service.
Im Falle von Polymersand: die Fugen mit Wasser besprühen, um diesen härten zu lassen; das Austrocknen 2/3 Tage vor der Inbetriebnahme abwarten.
En el caso de arena polimérica: rociar las juntas con agua para obtener su consolidación; esperar por dos/tres días antes de la puesta en servicio.



- 1** PIETRISCO.
CRUSHED STONE.
PIERRE CONCASÉE.
SCHOTTER.
BALASTO.



- 2** STABILIZZATO.
STABILISED MATERIAL.
PIERRE STABILISÉE.
STABILISATOR.
ESTABILIZADO.



- 3** GHIAINO SPACCATO.
SPLIT GRAVEL.
GRAVIER FENDU.
SPLITT.
GRAVA PARTIDA.

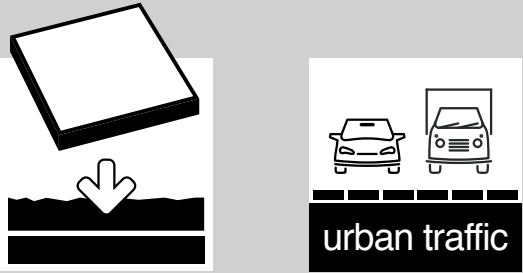


- 4** SABBIA FINE.
FINE SAND.
SABLE FIN.
FEINER SAND.
ARENA FINA.

Queste informazioni di posa sono solo indicative e rappresentano una delle possibilità. Il metodo di installazione varia a seconda del tipo di terreno, del clima e del tipo di inerti disponibili. Riferirsi sempre alle normative locali sotto la supervisione di un tecnico abilitato / This laying information is only indicative and represents only one of several possibilities. The installation method varies depending on the type of soil, the climate and the type of aggregates available. Always refer to the local regulations under the supervision of a qualified technician / Ces informations de pose ne sont fournies qu'à titre indicatif et elles constituent une des possibilités. La méthode de pose varie selon le type de sol, le climat et le type d'agréats disponibles. Toujours consulter les réglementations locales sous la supervision d'un technicien qualifié / Diese Informationen zur Verlegung haben nur Hinweischarakter und bilden eine der Möglichkeiten. Die Einbaumethode variiert je nach der Art des Bodens, dem Klima und der Art der verfügbaren Füllstoffe. Es muss stets unter Aufsicht eines zugelassenen Technikers auf die lokalen Bestimmungen Bezug genommen werden / Estas informaciones sobre colocación tienen solo un valor de carácter general y representan una de las posibilidades. El método de instalación cambia en función del tipo de terreno, del clima y del tipo de áridos disponible. Tomar siempre como referencia las normativas locales bajo la supervisión de un técnico habilitado.

POSA SU MASSETTO CEMENTIZIO

LAYING ON CEMENT SCREED.
POSE SUR CHAPE EN CIMENT.
VERLEGUNG AUF ZEMENTESTRICH.
COLOCACIÓN SOBRE CAPA DE RELLENO CEMENTOSA.



In contesti di aree aperte al traffico urbano il prodotto va posato su massetto cementizio con malta d'allettamento. Le tecniche sono equivalenti a quelle utilizzate per la posa di materiale naturale con la differenza che i prodotti della linea 30MM hanno un minor grado di assorbimento d'acqua e sono quindi ingelivi e inattaccabili dai sali / In contexts of areas accessible to urban traffic, the product must be laid on a cement screed with bedding mortar. The techniques are equivalent to those used for the laying of natural material with the difference that the products of the 30MM line have a lower degree of water absorption and are therefore frost-proof and protected from salts / Dans les zones ouvertes à la circulation urbaine, le produit doit être posé sur une chape de ciment avec du mortier. Les techniques équivalent à celles utilisées pour la pose d'un matériau naturel, à la différence que les produits de la ligne 30MM présentent un degré d'absorption d'eau inférieur et sont donc résistants au gel, inattaquables par les sels / In für den städtischen Verkehr geöffneten Bereichen wird das Produkt im Mörtelbett auf Zementestrich verlegt. Die Techniken sind äquivalent zu denen für die Verlegung von natürlichem Material verwendeten, mit dem Unterschied, dass die Produkte der Linie zu 30MM einen geringeren Grad der Wasseraufnahme aufweisen, somit frostbeständig und nicht von den Salzen angreifbar sind / En contextos de áreas abiertas al tráfico urbano, el producto debe ser colocado sobre capa de relleno cementosa con mortero de aplicación. Las técnicas son equivalentes a aquellas utilizadas para la colocación de material natural, con la diferencia de que los productos de la línea 30MM tienen un menor grado de absorción de agua, por lo que son resistentes a las heladas e inatacables por sales.



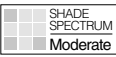
Posa su massetto cementizio.
Laying on cement screed.
Pose sur chape en ciment.
Verlegung auf Zementestrich.
Colocación sobre capa de relleno cementosa.



urban stone

GRES PORCELLANATO A TUTTA MASSA
WHOLE-BODY PORCELAIN STONEWARE / GRÈS CÉRAMÉ PLEINE MASSE
VOLLMASSIGE FEINSTEINZEUG / GRES PORCELÁNICO CON COLOR EN TODA MASA

OUTDOOR

SHADE SPECTRUM
Moderate

30 mm
thickness

R11
C

D.C.O.F. $\geq 0,42$
B.C.R.A. DRY $\geq 0,40$
WET $\geq 0,40$



US SALENTINA



40x80 nat. 30MM □195 ○195
40x80 rett. 30MM □200 ○200

US PIACENTINA



40x80 nat. 30MM □195 ○195
40x80 rett. 30MM □200 ○200

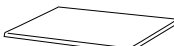
US ARDESIA MIX



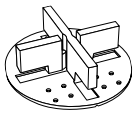
40x80 nat. 30MM □195 ○195
40x80 rett. 30MM □200 ○200



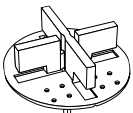
Gradone Lineare ●
40x80 30MM
becco toro nat. ☆262
becco toro rett. ☆264



Gradone Angolare ●
40x80 SX/DX 30MM
becco toro nat. ☆273
becco toro rett. ☆273



Distanziatore ☆193
Spacer
Ecarteur
Zwischenstück
Espaciador



Distanziatore con puntale ☆213
Spacer with tip
Ecarteur avec embout
Zwischenstück mit Spitze
Espaciador con punta



BECCO TORO

● DISPONIBILE IN TUTTI I COLORI - Available in all colours - Disponible dans toutes les couleurs - In allen Farben erhältlich - Se comercializas en todos los colores

CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS / CARACTERISTIQUES TECHNIQUE
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

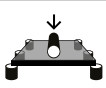
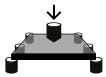
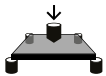
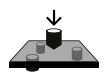
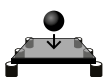
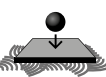
GRES PORCELLANATO A TUTTA MASSA
WHOLE-BODY PORCELAIN STONEWARE / GRÈS CÉRAME PLEINE MASSE
VOLLMASSIGE FEINSTEINZEUG / GRES PORCELÁNICO CON COLOR EN TODA MASA

GRUPPO Bla EN 14411_G

40x80 16"x48"	VALORI LIMITE PREVISTI ESTABLISHED LIMITS VALEURS LIMITES PREVUES VORGESEHENE GRENZWERTE VALORES LIMITE PREVISTOS	PRESTAZIONI TECHNICAL PERFORMANCE PERFORMANCES LEISTUNGEN PRESTACIONES	NORMA NORMS NORM NORME NORMA
 ASSORBIMENTO D'ACQUA WATER ABSORPTION ABSORPTION D'EAU WASSERAUFNAHME ABSORCIÓN DE AGUA	≤ 0,5%	~ 0,1%	UNI EN ISO 10545-3
 RESISTENZA AL GELO FROST RESISTANCE RÉSISTANCE AU GEL FROSTBESTÄNDIGKEIT RESISTENCIA AL HIELO	RESISTENTE RESISTANT RÉSISTANT WIDERSTANDSFÄHIG RESISTENTE	RESISTENTE RESISTANT RÉSISTANT WIDERSTANDSFÄHIG RESISTENTE	UNI EN ISO 10545-12
 RESISTENZA AGLI SBALZI TERMICI RESISTANT TO THERMAL SHOCKS RÉSISTANCE AUX ÉCARTS DE TEMPÉRATURE THERMOSCHOCKBESTÄNDIGKEIT RESISTENCIA A LOS CAMBIOS BRUSCOS DE TEMPERATURA	RESISTENTE RESISTANT RÉSISTANT WIDERSTANDSFÄHIG RESISTENTE	RESISTENTE RESISTANT RÉSISTANT WIDERSTANDSFÄHIG RESISTENTE	UNI EN ISO 10545-9
 RESISTENZA DEI COLORI ALLA LUCE COLOUR RESISTANCE TO LIGHT EXPOSURE RÉSISTANCE DES COULEURS À LA LUMIÈRE FARBECHTHEIT UNTER LICHTEINFLUSS RESISTENCIA DE LOS COLORES A LA LUZ	RESISTENTE RESISTANT RÉSISTANT WIDERSTANDSFÄHIG RESISTENTE	RESISTENTE RESISTANT RÉSISTANT WIDERSTANDSFÄHIG RESISTENTE	DIN 51094
 RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO SKID RESISTANCE RÉSISTANCE AU GLISSEMENT RUTSCHHEHMUNG RESISTENCIA AL RESBALAMIENTO	DA R9 A R13 FROM R9 TO R13 DE R9 À R13 VON R9 BIS R13 DE R9 A R13	R 11	DIN 51130
	DA "A" A "C" FROM "A" TO "C" VON "A" BIS "C" DE "A" À "C2" DE "A" A "C"	C	DIN 51097
 RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO D-COF SKID RESISTANCE D-COF RÉSISTANCE AU GLISSEMENT D-COF RUTSCHHEHMUNG D-COF RESISTENCIA AL RESBALAMIENTO D-COF	≥ 0,42	CONFORME CONFORMS CONFORME GEMÄSS CONFORME	ANSI A 137.1:2012
RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO B.C.R.A SKID RESISTANCE B.C.R.A RÉSISTANCE AU GLISSEMENT B.C.R.A RUTSCHHEHMUNG B.C.R.A RESISTENCIA AL RESBALAMIENTO B.C.R.A	≥ 0,40	CONFORME CONFORMS CONFORME GEMÄSS CONFORME	Metodo BCRA
 RESISTENZA ALL'ATTACCO CHIMICO CHEMICAL RESISTANCE BESTÄNDIGKEIT GEGEN CHEMIKALIEN RÉSISTANCE A L'ATTAQUE CHIMIQUE RESISTENCIA A ATAQUE QUÍMICO	GB MINIMO GB MINIMUM GB MINIMUM MIND. GB GB MINIMO	GA	UNI EN ISO 10545-13
		5	EN ISO 10545-14
 RESISTENZA ALLE MACCHIE RESISTANT TO STAINING RÉSISTANCE AUX TACHES FLECKENBESTÄNDIGKEIT RESISTENCIA A LAS MANCHAS	CLASSE 3 MINIMO CLASS 3 MINIMUM CLASSE 3 MINIMUM MIND. KLASSE 3 CLASE 3 MINIMO	CONFORME CONFORMS CONFORME GEMÄSS CONFORME	UNI EN ISO 10545-14

- (1) Indica la elasticità del materiale, misurandone il modulo di resistenza alla flessione. Il carico è applicato con un cilindro orizzontale posto centralmente / It refers to the elasticity of the material, measuring the module of bending strength. The load is applied through a horizontal cylinder placed in the middle / Indique l'élasticité du matériau en mesurant son module de résistance à la flexion. La charge est appliquée avec un cylindre horizontal placé au centre / Biegefestigkeit: gemessen wird es mit enem in der Mitte der Platte gelegten Schwerlastzylinder. / Indica la elasticidad del material, midiendo el módulo de resistencia a la flexión. La carga es aplicada con un cilindro horizontal instalado centralmente.
- (2) Indica la resistenza a flessione in posa sopraelevata come consigliata da catalogo. Il carico è applicato con un cilindro orizzontale posto centralmente / It states the bending strength on raised floor laying as suggested by the catalogue. The load is applied through a horizontal cylinder placed in the middle / Indique la résistance à la flexion en pose surélevée comme indiqué dans le catalogue. La charge est appliquée avec un cylindre horizontal placé au centre. / Bruchlast auf Stelzlager, wie von uns empfohlen: gemessen wird es mit enem in der Mitte der Platte gelegten Schwerlastzylinder / Indica la resistencia a la flexión en colocación sobreelevada como se sugiere en el catálogo. La carga es aplicada con un cilindro horizontal instalado centralmente.

- (3) Indica la resistenza, in posa sopraelevata come consigliata da catalogo, ad un carico concentrato applicato centralmente / It shows the resistance, on raised floor laying as suggested by the catalogue, to a concentrated load applied in the middle / Indique la résistance, en pose surélevée comme indiqué dans le catalogue, à une charge concentrée appliquée au centre / Bruchlast auf Stelzlager: gemessen wird es mit enem in der Mitte der Platte hoch gelegten Schwerlastzylinder / Indica la resistencia, en colocación sobreelevada tal como se aconseja en el catálogo, a una carga concentrada aplicada centralmente.
- (4) Indica la resistenza, in posa sopraelevata solamente sui 4 supporti agli angoli, ad un carico concentrato applicato centralmente / It shows the resistance, just on 4 pedestals placed on each corner, to a concentrated load applied in the middle / Indique la résistance, en pose surélevée uniquement sur les 4 supports aux angles, à une charge concentrée appliquée au centre. Bruchlast auf 4 Stelzlager an den Ecken: gemessen wird es mit enem in der Mitte der Platte hoch gelegten Schwerlastzylinder / Indica la resistencia, en colocación sobreelevada solamente en los 4 soportes de las esquinas, a una cargada concentrada aplicada centralmente.
- (5) Indica la resistenza di un campione appoggiato su tre punti, ad un carico concentrato applicato centralmente / It states the resistance of a sample piece, leaning on three spots, to a concentrated load placed in the middle / Indique la résistance d'un échantillon reposant sur trois points à une charge concentrée appliquée au centre / Bruchlast auf 3 Stelzlager: gemessen wird es mit enem in der Mitte der Platte hoch gelegten Schwerlastzylinder / Indica la resistencia de una muestra apoyada sobre tres puntos, a una carga concentrada aplicada centralmente.

40x80 16"x48"	VALORI LIMITE PREVISTI ESTABLISHED LIMITS VALEURS LIMITES PREVUES VORGESEHENE GRENZWERTE VALORES LIMITE PREVISTOS	PRESTAZIONI TECHNICAL PERFORMANCE PERFORMANCES LEISTUNGEN PRESTACIONES	NORMA NORMS NORM NORME NORMA
 RESISTENZA ALLA FLESSIONE BENDING STRENGTH RESISTANCE A LA FLEXION BIEGEFESTIGKEIT RESISTENCIA A LA FLEXIÓN	(1)	MODULO DI ROTTURA MODULUS OF RUPTURE MODULE DE RUPTURE BRUCHLAST - MÓDULO DE ROTURA Min. ≥ 35 N/mm²	UNI EN ISO 10545-4
 RESISTENZA ALLA FLESSIONE SU SUPPORTI BENDING STRENGTH ON PEDESTAL RÉSISTANCE A LA FLEXION SUR SUPPORTS BIEGEFESTIGKEIT AUF STELZLAGER RESISTENCIA A LA FLEXIÓN EN SOPORTES	(2)	R: -58,5 N/mm²	Annexe 12 Cahiers du CSTB 3778 V2 Juillet 2018
 CARICO DI ROTTURA MEDIO IN POSA SOPRAELEVATA AVERAGE BREAKING LOAD FOR RAISED FLOOR LAYING CHARGE DE RUPTURE MOYEN EN POSE SURÉLEVÉE DURCHSCHNITTLICHER BRUCHLAST BEI VERLEGUNG AUF STELZLAGER CARGA DE ROTURA MEDIA EN COLOCACIÓN SOBRELEVADA	(3)	Classe 6 ~1800 kg	EN 12825
 CARICO DI ROTTURA MEDIO IN POSA SOPRAELEVATA AVERAGE BREAKING LOAD FOR RAISED FLOOR LAYING CHARGE DE RUPTURE MOYEN EN POSE SURÉLEVÉE DURCHSCHNITTLICHER BRUCHLAST BEI VERLEGUNG AUF STELZLAGER CARGA DE ROTURA MEDIA EN COLOCACIÓN SOBRELEVADA	(4)	Classe 5 ~1050 kg	
 CARICO DI ROTTURA BREAKING LOAD CHARGE DE RUPTURE BRUCHLAST CARGA DE ROTURA	(5)	5140 lbs - 2330 kg	ASTM C648
 RESISTENZA MECCANICA MECHANICAL STRENGHT CLASSE D'APPELATION MECHANISCHE FESTIGKEIT RESISTENCIA MECÁNICA	(6)	U11 > 1120 kg	EN 1339-F
 RESISTENZA DELLA TENUTA ALLO SCHOCK SHOCK RESISTANCE RÉSISTANCE AUX CHOCs AUSDEHNUNGSFESTIGKEIT RESISTENCIA A LOS GOLPES	(7)	Classe 0	Annexe 11 Cahiers du CSTB 3778 V2 Juillet 2018
 CHOC LOURD	(8)	CONFORME CONFORMS CONFORME GEMÄSS CONFORME	Annexe 6 Cahiers du CSTB 3778 V2 Juillet 2018

- (6) Indica la resistenza alla rottura da flessione del prodotto nel suo formato intero. Il carico è applicato con un cilindro orizzontale posto centralmente / It shows the breaking resistance through bending of the product in full size. The load is applied through a horizontal cylinder placed in the middle / Indique la résistance à la flexion du produit dans son format complet. La charge est appliquée avec un cylindre horizontal placé au centre / Bruchlast: gemessen wird es mit enem in der Mitte der Platte gelegten Schwerlastzylinder / Indica la resistencia a la rotura por flexión del producto en su formato entero. La carga es aplicada con un cilindro horizontal instalado centralmente.
- (7) Indica la resistenza all'urto in posa sopraelevata come consigliata da catalogo. Sul sistema viene lasciata cadere da una altezza di 80 cm una biglia di acciaio di 320 grammi per tre volte. NESSUNA ROTTURA / It refers to the impact resistance on raised floor laying as suggested by the catalogue. A 320 grams steel ball is dropped on the system from a height of 80 cm for three times. NO BREAKAGE / Indique la résistance aux chocs en cas de pose surélevée comme indiqué dans le catalogue. Sur le système on fait tomber d'une hauteur de 80 cm une bille d'acier de 320 grammes pour trois fois. AUCUNE RUPTURE / Bruchlast auf Stelzlager, wie von uns empfohlen: gemessen wird es mit enem aus einer Höhe von 80 cm in der Mitte der Platte fallenden 320-Gramm-Stahlkugel. Test wird 3-Mal wiederholt. KEIN BRUCH / Indica la resistencia a los golpes en colocación sobreelevada, tal como se aconseja en el catálogo. Sobre el sistema se deja caer por tres veces una bola de acero de 320 gramos desde una altura de 80 cm. NINGUNA ROTURA.

- (8) Indica la resistenza all'urto in posa su massetto. Sul sistema viene lasciata cadere da una altezza di 80 cm una biglia di acciaio di 510 grammi. NESSUNA ROTTURA / It shows the impact resistance on screed lay. A 510 grams steel ball is dropped from a height of 80 cm on the system. NO BREAKAGE / Indique la résistance aux chocs en cas de pose sur une chape. Sur le système on fait tomber d'une hauteur de 80 cm une bille d'acier de 510 grammes. AUCUNE RUPTURE / Bruchlast auf Estrich verlegten Platten: gemessen wird es mit enem aus einer Höhe von 80 cm in der Mitte der Platte fallenden 510-Gramm-Stahlkugel. Test wird 3-Mal wiederholt. KEIN BRUCH / Indica la resistencia a los golpes colocado sobre una capa de relleno. Sobre el sistema se deja caer desde una altura de 80 cm una bola de acero de 510 gramos. NINGUNA ROTURA.
- (9) Indica la resistenza allo scivolamento su di un piano inclinato, sia con le scarpe che a piedi nudi su pavimento bagnato / It shows the slip resistance over an inclined plane, both with shoes or bare feet on wet floor / Indique la résistance au glissement sur un plan incliné, à la fois avec des chaussures et pieds nus sur un sol mouillé / Rutschhemmung im Trocken- (mit Schuhen) sowie im Nass-Bereich (Barfuss) / Indica la resistencia al resbalamiento sobre la superficie mojada de un plano inclinado, tanto con zapatos como con pies desnudos.

PULIZIA E MANUTENZIONE

CLEANING AND MAINTENANCE.
NETTOYAGE ET ENTRETIEN.
REINIGUNG UND WARTUNG.
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.

GRUPPO Bla EN 14411_G

Superfici con posa in appoggio: si consiglia di utilizzare strumenti di pulizia tradizionali.

Tiles for overlaying existing flooring: we recommend you use conventional cleaning tools.

Surfaces avec pose en appui : il est recommandé d'utiliser des outils de nettoyage traditionnels.

Oberflächen mit aufliegender Verlegung: es wird geraten, die herkömmlichen Reinigungsgeräte zu verwenden.

Superficies con colocación en apoyo: se aconseja utilizar instrumentos de limpieza tradicionales.

Superfici con posa a colla: oltre i metodi di pulizia tradizionali, le alte proprietà di resistenza consentono il transito periodico dei mezzi di servizio.

Tiles for laying with adhesives: in addition to conventional cleaning methods, the high resistance features offered by these tiles mean that they can be driven over on a regular basis by work vehicles.

Surfaces collées : outre les méthodes de nettoyage traditionnelles, la haute résistance permet le transit périodique des véhicules de service.

Oberflächen mit verklebter Verlegung: außer den herkömmlichen Reinigungsmethoden ermöglichen die hochwertigen Eigenschaften das regelmäßige Überfahren durch Betriebsfahrzeuge.

Superficies con colocación con adhesivo: además de los métodos de limpieza tradicionales, las demás propiedades de resistencia permiten el tránsito periódico de los medios de servicio.

PESI E IMBALLI . WEIGHT AND PACKAGING . POIDS ET EMBALLAGES . GEWICHTE UND VERPACKUNGEN . PESOS Y EMBALLAJES							
	SPESSORE THICKNESS	Pz x 	Mq x 	Kg x 	 x 	Mq x 	Kg x 
40x80	30	2	0,64	41,40	30	19,20	1262,00
40x80 Gradone Lineare	30	2	1,16 ML	41,40	-	-	-
40x80 Gradone Angolare SX / DX	30	2	1,16 ML	41,40	-	-	-

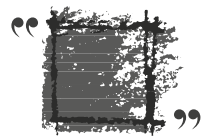
Queste informazioni di posa sono solo indicative e rappresentano una delle possibilità.
Il metodo di installazione varia a seconda del tipo di terreno, del clima e del tipo di inerti disponibili.
Riferirsi sempre alle normative locali sotto la supervisione di un tecnico abilitato.

This laying information is only indicative and represents only one of several possibilities.
The installation method varies depending on the type of soil, the climate and the type of aggregates available.
Always refer to the local regulations under the supervision of a qualified technician.

Ces informations de pose ne sont fournies qu'à titre indicatif et elles constituent une des possibilités.
La méthode de pose varie selon le type de sol, le climat et le type d'agrégats disponibles.
Toujours consulter les réglementations locales sous la supervision d'un technicien qualifié.

Diese Informationen zur Verlegung haben nur Hinweischarakter und bilden eine der Möglichkeiten.
Die Einbaumethode variiert je nach der Art des Bodens, dem Klima und der Art der verfügbaren Füllstoffe.
Es muss stets unter Aufsicht eines zugelassenen Technikers auf die lokalen Bestimmungen Bezug genommen werden.

Estas informaciones sobre colocación tienen solo un valor de carácter general y representan una de las posibilidades.
El método de instalación cambia en función del tipo de terreno, del clima y del tipo de áridos disponible.
Tomar siempre como referencia las normativas locales bajo la supervisión de un técnico habilitado.



Ceramics of Italy

**L'azienda si riserva la facoltà di apportare variazioni ai prodotti e alle caratteristiche illustrate in questo strumento.
I colori sono da ritenersi puramente indicativi.**

The company reserves the right to make any change to products and features shown in this catalogue.
All colors are purely a guide.

L'usine se réserve le droit d'apporter des modifications aux produits et aux caractéristiques présentées dans cet outil.
Les couleurs doivent être considérées à titre purement indicatif.

Die Firma behält sich vor, das Recht Änderungen an den in diesem Katalog enthaltenen Produkten und dessen Eigenschaften vorzunehmen.
Farbabweichungen vorbehalten.

Se reservamos el derecho a cambiar el diseño o las especificaciones de cualquiera de nuestras Mercaderías o Servicios.
Los colores de los producto pueden diferir ligeramente de los que figuran en este catalogo.

È vietata la riproduzione, anche parziale, dello strumento in tutte le sue forme.

Any kind of copy of this catalogue, even partial reproduction, is prohibited.

Das Werk ist urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigung sowie Einspeicherung und Verarbeitung in welcher Form auch immer ist unzulässig und strafbar.

Prohibida la copia, reproducción o traducción, ya sea total o parcial, de este documento en cualquier forma.

La reproduction, même partielle, de l'instrument sous toutes ses formes est interdite.



Via Magazzeno, 1944
41056 - Savignano sul Panaro (MO) - ITALY

Tel. +39.059.739.111
Fax +39.059.796.291

e-mail: info@pastorellitiles.com
www.pastorellitiles.com